

# INFORMATION ROLLCONTAINER

## ROLLCONTAINER RÖSSLE – INDIVIDUALLÖSUNGEN FÜR DEN ARBEITSEINSATZ

Egal wie individuell und flexibel Ihre Arbeitseinsätze auch sein mögen – mit dem mobil bestückbaren Rollcontainer der Rössle AG sind Sie für jede Eventualität bestens ausgestattet.

Der aus eloxierten Aluminium-Profilen gefertigte Rollcontainer kann mittels individuell einstellbarer Leitschienen mit den verschiedensten Kombinationen der MACH-Serie, wie MACH I und MACH II sowie dem Vorabscheider ULTRA ausgestattet werden. Auch das entsprechende Zubehör kann sicher verstaut werden und ist umgehend greifbar.

Um ein sicheres Handling bei maximaler Mobilität zu gewährleisten ist der Rollcontainer mit zwei kugelgelagerten Lenkrollen, zwei kugelgelagerten Bockrollen mit

Trommelbremsen und Totmannfunktion sowie einer mit dem Fuß bedienbaren Feststellbremse ausgestattet. Speziell auf Ihre Anforderungen angepasst und bestückt ist der Rollcontainer das ideale Equipment um im Einsatzfall unmittelbar tätig werden zu können.

- Individuelle, auf Kundenwünsche angepasste Fertigung
- Aufbau gemäß AGBF-Richtlinie 08/2014
- Langlebige Konstruktion aus eloxierten Aluminium-Profilen
- Plattformen aus wetterfesten Holz-Siebdruckplatten

- Ergonomische Bedienung über durchgängige Griffstange mit rutschfester und kälteisolierender Soft-Grip-Ummantelung
- Zwei kugelgelagerte Lenkrollen mit zentralem Rad- und Drehkranzfeststeller für optimales Fahrverhalten
- Zwei kugelgelagerte Bockrollen mit Trommelbremse und Totmannfunktion, unempfindlich gegen Staub, Nässe, Öl
- Mit dem Fuß bedienbare Feststellbremse
- Aussparung in der Bodenplatte sowie Sicherungsgurt für einen optionalen Schlauchtragekorb für C-Schläuche

### TECHNISCHE DATEN

### Art.-Nr. HYDRC (INDIVIDUELL BESTÜCKT)

|                    |                                     |
|--------------------|-------------------------------------|
| MATERIAL           | Aluminium und Holz-Siebdruckplatten |
| MAX. BELASTBARKEIT | 500 kg                              |
| GEWICHT            | ca. 90 kg                           |
| ABMESSUNGEN        | 80 x 120 x 180 cm (B x T x H)       |



Zur Verlastung von (Geräte und Zubehör separat erhältlich):

- 2x Industrie-Schlammsauger MACH II oder MACH I oder Vorabscheider ULTRA inkl. Fahrwerk oder Vorabscheider (universell und verstellbar ausgeführt für alle Kombinationen)
- 2x Eurobehälter mit Deckel, 600x400x235 mm für Zubehör, 2x Saugrohr für Industrie-Schlammsauger, universelle Befestigung für alle Varianten
- 2x Teleskopstiel für Multi-Schieber, 1x diverses Zubehör wie Saugschläuche usw. in der oberen Aufsatzwanne
- 1x Schlauchtragekorb, Größe C-Storz (für max. 3 Schläuche)

### IHR KONTAKT

Pierre Wasgien

E-Mail: [wasgien@roessle.ag](mailto:wasgien@roessle.ag)  
[www.industrie-sauger.de](http://www.industrie-sauger.de)

Technische Änderungen vorbehalten, es gelten unsere AGB's: [www.roessle.ag](http://www.roessle.ag)

# rössle

## Industrie-Schlammsauger

# INFORMATION MOBILE CONTAINER

## MOBILE CONTAINER – INDIVIDUAL SOLUTIONS FOR YOUR WORK OPERATIONS

No matter how individual and flexible your work applications may be – with the individually equipped mobile container from Rössle AG you are well equipped for every eventuality.

The mobile container made of anodised aluminium profiles can be equipped with various combinations of the MACH series such as MACH I and MACH II as well as the pre-separators by means of individually adjustable guide rails. The corresponding accessories can also be stowed safely and are immediately within reach.

To ensure safe handling while providing maximum mobility, the mobile container is equipped with two ball-bearing swivel castors, two ball-bearing fixed castors with drum brakes and dead man's function as well as a foot-

operated parking brake.

Specially adapted and equipped to your requirements, the mobile container is the ideal equipment for immediate action in any work application.

- Individual production adapted to customer requirements
- Construction according to AGBF guideline 08/2014
- Durable construction made of anodised aluminium profiles
- Platforms made of weatherproof wood screen printing plates
- Ergonomic operation via continuous handle bar with non-slip and cold-

insulating soft-grip sheathing

- Two swivel castors with ball bearings and central wheel and swivel head lock for optimal handling
- Two ball bearing fixed castors with drum brake and dead man's function, insensitive to dust, wetness, oil
- Foot operated parking brake
- Recess in the base plate along with a safety strap for an optional hose basket for C-hoses

### TECHNICAL DATA

### Item No. HYDRC (INDIVIDUALLY EQUIPPED)

|                       |                                    |
|-----------------------|------------------------------------|
| MATERIAL              | Aluminium and weatherproof plywood |
| MAX. LOADING CAPACITY | 500 kg                             |
| WEIGHT                | approx. 90 kg                      |
| DIMENSIONS            | 80 x 120 x 180 cm (W x D x H)      |



For loading of: (devices and accessories sold separately):

- 2x Industrial vacuum cleaners for sludge MACH II or MACH I or pre-separator ULTRA incl. chassis or pre-separator (universal and adjustable design for all combinations)
- 2x Euro container with lid, 600x400x235 mm for accessories, 2x suction pipe for the industrial vacuum cleaners for sludge, universal attachment for all combinations
- 2x telescopic rod for universal squeegee, 1x various accessories such as suction hoses etc. in the upper attachment tray
- 1x hose carrying basket, size C-Storz (for max. 3 hoses)

### YOUR CONTACT

Pierre Wasgien

E-Mail: [wasgien@roessle.ag](mailto:wasgien@roessle.ag)  
[www.industrie-sauger.de/en](http://www.industrie-sauger.de/en)

Subject to technical changes, our terms and conditions apply: [www.roessle.ag](http://www.roessle.ag)

# rössle

Industrial vacuum cleaners for sludge

# INFORMACIÓN CONTENEDOR EN ROLLO

## CONTENEDOR EN ROLLO - SOLUCIONES INDIVIDUALES PARA SUS OPERACIONES DE TRABAJO

Tan individual y flexible como sus tareas: el contenedor rodante móvil de Rössle AG.

El contenedor en rollo fabricado con perfiles de aluminio anodizado puede equiparse con diversas combinaciones de la serie MACH, como MACH I e MACH II, así como con el preseparador ULTRA mediante carriles guía ajustables individualmente. Los accesorios correspondientes también se pueden guardar de forma segura y están al alcance de la mano.

Para garantizar una manipulación segura con la máxima movilidad, Los contenedores en rollo, fabricados con perfiles de aluminio, están equipados con dos ruedas fijas y dos giratorias con rodamiento de bolas y tambor y la función de hombre muerto, así como

un freno de estacionamiento accionado por el pie.

Especialmente adaptado y equipado a sus necesidades, el contenedor en rollo es el equipo ideal para una actuación inmediata en cualquier aplicación de trabajo.

- Producción individual adaptada a las necesidades del cliente.
- Construcción robusta y duradera de aluminio anodizado perfiles
- Plataformas de placas de serigrafía de madera resistentes a la intemperie
- Manejo ergonómico a través de la

barra continua de la empuñadura con revestimiento antideslizante y aislante del frío

- Dos ruedas giratorias con cojinetes de bolas con rueda central y bloqueo del cabezal giratorio para una óptima maniobrabilidad
- Dos ruedas fijas con rodamientos de bolas, con freno de tambor y función de hombre muerto, insensibles al polvo, la humedad y el aceite
- Freno de estacionamiento de pie
- Hueco en la plancha de la base, así como cinturón de seguridad para un cesto de manguera opcional para mangueras en C

### DATOS TÉCNICOS

N° del art. HYD1010 (EQUIPAMIENTO INDIVIDUAL)

|                           |                                             |
|---------------------------|---------------------------------------------|
| MATERIAL                  | Aluminio y planchas de serigrafía de madera |
| CAPACIDAD DE CARGA MÁXIMA | 500 kg                                      |
| PESO                      | ca. 90 kg                                   |
| DIMENSIONES               | 80 x 120 x 180 cm (anch. x prof. x alt.)    |



Para la carga de (aparatos y accesorios se venden por separado):

- 2x aspiradores industriales de agua y lodo MACH II o MACH I o preseparador ULTRA incl. chasis (diseño universal y ajustable para todas las combinaciones)
- 2x Eurocontenedor con tapa, 600x400x235 mm para accesorios, 2x tubo de aspiración para aspiradores especializadas para bomberos, accesorio universal para todas las combinaciones
- 2x barra telescópica para deslizador universal, 1x accesorios varios como mangueras de aspiración, etc. en la bandeja de accesorios superior
- 1x cesta portamangueras, tamaño C-Storz (para máx. 3 mangueras)

### SU CONTACTO

Pierre Wasgien

E-Mail: [wasgien@roessle.ag](mailto:wasgien@roessle.ag)

[www.industrie-sauger.en](http://www.industrie-sauger.en)

Se reservan los derechos de efectuar modificaciones técnicas, se aplican nuestras Condiciones Generales: [www.roessle.ag](http://www.roessle.ag)

# rössle

Aspiradores industriales de agua y lodo

# INFORMACE O PRODUKTU POJÍZDNÝ KONTEJNER

## POJÍZDNÝ KONTEJNER RÖSSLE – INDIVIDUÁLNÍ ŘEŠENÍ PRO KRIZOVÉ SITUACE

Nezáleží na tom, jak individuální a flexibilní jsou vaše pracovní aplikace – s individuálně vybaveným pojízdným kontejnerem od společnosti Rössle AG jste dobře vybaveni pro všechny případy.

Pojízdný kontejner z eloxovaných hliníkových profilů lze vybavit nejrůznějšími kombinacemi série MACH, jako jsou MACH I a MACH II a také separátory pomocí individuálně nastavitelných vodicích lišt. Příslušenství lze také bezpečně uložit a je okamžitě na dosah.

Pro zajištění bezpečné manipulace a maximální mobility je pojízdný kontejner z hliníkových profilů vybaven dvěma otočnými kolečky s kuličkovými ložisky, dvěma pevnými kolečky s kuličkovými ložisky, bubnovými

brzdami a takzvanou funkcí mrtvého muže a nožní parkovací brzdou. Pojízdný kontejner, který je speciálně upraven a vybaven podle vašich požadavků, je ideálním zařízením pro okamžitý zásah při jakémkoli pracovním nasazení.

- Individuální výroba přizpůsobená požadavkům zákazníka
- Konstrukce podle pokynů AGBF 08/2014
- Robustní konstrukce z eloxovaného hliníku s dlouhou životností profilů
- Plochy z dřevěných sítotiskových desek jsou odolné proti povětrnostním vlivům

- Ergonomické ovládání pomocí průběžné rukojeti s protiskluzovou a chladem izolovanou povrchovou úpravou Softgrip.
- Dvě otočná kolečka s kuličkovými ložisky, středovým kolečkem a aretací otočné hlavice pro optimální manévrovatelnost.
- Dvě pevná kolečka s kuličkovými ložisky, s bubnovou brzdou a takzvanou funkcí mrtvého muže, odolné proti prachu, vlhkosti a oleji.
- Nožní parkovací brzda
- Vyhlobení v základní desce spolu s bezpečnostním popruhem pro volitelný koš na hadice pro hadice typu C.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

### ČÍSLO PRODUKTU: HYD1010 (INDIVIDUÁLNÍ VYBAVENÍ)

|              |                                       |
|--------------|---------------------------------------|
| MATERIÁL     | Hliníkové a dřevěné sítotiskové desky |
| MAX. NOSNOST | 500 kg                                |
| VÁHA         | přibližně 90 kg                       |
| ROZMĚRY      | 80 x 120 x 180 cm (Š x H x V)         |



Pro nakládání (zařízení a příslušenství se prodávají samostatně):

- 2x průmyslové vysavače bahna MACH II nebo MACH I nebo separátor ULTRA včetně podvozku nebo separátor (univerzální a nastavitelná konstrukce pro všechny kombinace)
- 2x eurokontejner s víkem, 600x400x235 mm pro příslušenství, 2x sací trubice pro průmyslové vysavače bahna, univerzální nástavec pro všechny kombinace
- 2x teleskopická rukojeť pro univerzální stěrku na podlahu, 1x různé příslušenství, jako jsou sací hadice atd., v horní přihrádce u nástavce
- 1x koš na hadice, velikost C-Storz (pro max. 3 hadice)

### VÁŠ KONTAKT

Pierre Wasgien

E-Mail: [wasgien@roessle.ag](mailto:wasgien@roessle.ag)  
[www.industrie-sauger.de/en](http://www.industrie-sauger.de/en)

Vyhrazujeme si právo na technické změny. Platí naše všeobecné obchodní podmínky: [www.roessle.ag](http://www.roessle.ag)

# rössle

Průmyslové vysavače bahna

# INFORMATION CONTENEUR ROULANT

## CONTENEUR ROULANT - SOLUTIONS INDIVIDUELLES POUR LES INTERVENTIONS D'URGENCE

Quelle que soit l'individualité de vos applications professionnelles, avec le conteneur mobile de Rössle AG équipé individuellement, vous êtes paré à toute éventualité.

Grâce à des rails de guidage réglables individuellement, le conteneur roulant fabriqué en profilés d'aluminium anodisé peut être équipé des combinaisons les plus diverses de la série MACH comme MACH I et MACH II, ainsi que du préséparateur ULTRA. Les accessoires correspondants peuvent également être rangés en toute sécurité et sont rapidement à portée de main.

Pour assurer une maniabilité sécurisée et une mobilité maximale, le conteneur roulant est équipé chacun de deux roulettes pivotantes à billes, de deux roulettes fixes à billes avec freins à

tambour et fonction homme mort ainsi que d'un frein à main actionné par le pied.

Spécialement adapté et équipé pour répondre à vos besoins, le conteneur roulant est l'équipement idéal pour être immédiatement opérationnel lors de chaque intervention.

- Production individuelle adaptée aux besoins du client
- Construction stable et durable en profilés d'aluminium haute résistance
- Plateformes en plaques de bois sérigraphiées résistantes aux intempéries
- Utilisation ergonomique grâce à un guidon continu avec revêtement

soft-grip antidérapant et isolant du froid

- Deux roulettes pivotantes sur roulements à billes avec roue centrale et dispositif de réglage de la tête pivotante pour une maniabilité optimale
- Deux roulettes fixes sur roulements à billes avec frein à tambour et fonction homme mort. Insensibles à la poussière, à l'humidité et à l'huile
- Frein à main actionné au pied
- Un évidement dans la plaque de base ainsi qu'une sangle de sécurité pour une valise de tuyau optionnel pour les tuyaux en C



### DONNÉES TECHNIQUES

### N° Art. HYD1010 (INDIVIDUELLEMENT ÉQUIPÉ)

|                                |                                             |
|--------------------------------|---------------------------------------------|
| MATÉRIAU                       | Aluminium et plaques de sérigraphie en bois |
| CAPACITÉ DE TRANSPORT MAXIMALE | 500 kg                                      |
| POIDS                          | environ 90 kg                               |
| DIMENSIONS                     | 80 x 120 x 180 cm (l x P x H)               |

Pour le transport de (appareils et accessoires disponibles séparément):

- 2x aspirateurs de boue industriels MACH I ou MACH II ou pré-séparateur ULTRA avec châssis ou pré-séparateur, y compris le châssis (universel et réglable pour toutes les combinaisons)
- 2x boîtes euro avec couvercle, 600x400x235 mm pour accessoires, 2x tube d'aspiration pour aspirateur pour pompier, fixation universelle pour toutes les variantes
- 2x manche télescopique pour la raclette universelle de sol, 1x divers accessoires tels que tuyaux d'aspiration, etc. dans le bac de réhausse supérieur
- 1x panier porte-tuyaux, taille C-Storz (pour max. 3 tuyaux)

### VOTRE CONTACT

Pierre Wasgien

E-Mail: [wasgien@roessle.ag](mailto:wasgien@roessle.ag)  
[www.industrie-sauger.de/fr](http://www.industrie-sauger.de/fr)

Sous réserve de modifications techniques, nos conditions générales de vente s'appliquent : [www.roessle.ag](http://www.roessle.ag)

# rössle

Aspirateurs de boue industriels